

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1948)
Heft: 1103

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

*The President of the City Swiss Club,
Mr. R. de Cintra,
Offers all Members the Compliments of the Season.*

*The President of the Swiss Mercantile Society,
Mr. W. Meier,
Offers all Members the Compliments of the Season.*

To wish you t

*"I count myself in nothing else so happy
As in a soul remembering my good friends."*

SHAKESPEARE.

*Mr. & Mrs. W. Bachmann,
"Raleigh Lodge,"
341, Upper Richmond Road, S.W.15.*

*Mr. & Mrs. J. J. Boos,
5, Cranmore Way,
Muswell Hill, N.10.*

*Dr. H. W. & Mrs. Egli,
3, Chesterford Gardens,
N.W.3.*

*Mr. & Mrs. E. Bachofen and Sylvia,
24, Midholm, Barn Hill,
Wembley Park, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. C. O. Brullhard,
& Ernest,
Hotel Park, Bayswater Road, W.2.*

*Mr. & Mrs. Charles Fer,
"The White House,"
Harlow, Essex.*

*Mr. & Mrs. C. Baerlocher and Family
9, Perryn Road,
Acton, W.3.*

*Mr. & Mrs. Ch. L. Chapuis,
21, South Grove House,
South Grove, N.6.*

A merry Christmas
the New Year
and peace to all

*Messrs. O. Bartholdi & Son,
4, Charlotte Street,
W.1.*

*Mr. & Mrs. Louis Chapuis and Evelyn,
"Fircroft," St. Andrews Close,
Woodside Avenue, N.12.*

*Mr. & Mrs. Charles, J. Bernheim,
30, Aldersmead Road,
Beckenham, Kent.*

*Mr. & Mrs. R. Chappuis and Family,
"Montreux," 22, Nonsuch Walk,
Cheam, Surrey.*

*Mr. & Mrs. J. Fischer and Heidi,
5, Rutland Court,
Denmark Hill, S.E.5.*

*Mr. & Mrs. C. Berti,
12, Southwood Avenue,
N.6.*

*Mr. & Mrs. A. H. Charton,
25, Westmoreland Road,
Barnes, S.W.13.*

*Mr. & Mrs. Walter Flory,
23, Manor Drive,
Southgate, N.14.*

*Mrs. R. Blackwell,
62, Palace Road,
Tulse Hill, S.W.2.*

*Mr. & Mrs. A. Corbat,
20, Gloucester Court,
Kew, Surrey.*

*Mr. & Mrs. O. Frei,
8, Playfair Mansions,
Queen's Club Gardens, W.14.*

*Mrs. P. F. Boehringer,
"Le Chalet,"
Peacehaven, Sussex.*

*Mr. & Mrs. O. A. Dettwiler,
"The Poplars,"
Rowledge, Farnham, Surrey.*

*Mr. & Mrs. O. Gambazzi,
9, Colnbrook Street,
St. Georges Road, S.E.1.*

*Mr. & Mrs. O. Boehringer,
55, Woodstock Road,
N.W.11.*

*Mr. & Mrs. Willy Deutsch and Beryl,
31, Shamrock Way,
Southgate, N.14.*

*Mr. & Mrs. F. M. Gamper,
"Two Ways," Arogon Avenue,
Ewell, Surrey.*

*Madame Bolla,
President of the Rütli Club,
wishes all Members of the Swiss Colony
a Happy Xmas and Prosperous New Year.*

*Mr. & Mrs. E. P. Dick,
39, Hillfield Court,
Belsize Avenue, N.W.3.*

*Mr. E. Gassmann,
37, Granville Place,
High Road, N. Finchley, N.12.*

the old old wish

"No man that imparteth his joys to his friend,
but he joyeth the more;
And no man that imparteth his griefs to his friend,
but he grieveth the less."

FRANCIS BACON.

The President of the Nouvelle Société Helvétique,
Dr. H. W. Egli,
Offers all Members the Compliments of the Season.

The President of the Unione Ticinese,
Mr. C. Berti,
Wishes all the Members, including the Ladies' Section,
a Merry Xmas, and a Prosperous New Year.

Mr. & Mrs. W. Gradmann,
and Daughters,
51, Wessex Gardens, N.W.11.

Mr. & Mrs. G. Jenne,
29, Edmunds Walk,
Hampstead Garden Suburb, N.2.

Mr. & Mrs. John C. Nussle and Family,
"Swiss House," Elmer Beach,
Bognor Regis, Sussex.

Mr. & Mrs. O. Grob,
60, Seafield Road,
New Southgate, N.11.

Mr. & Mrs. L. Jobin and Family,
12, Berkeley Road,
Barnes, S.W.13.

Mr. & Mrs. G. A. Ochs,
"Oakhill," 5, Belltrees Grove,
Valleyfield Road, Streatham, S.W.16.

Mr. & Mrs. W. B. Kilchenmann,
and Jaqueline,
"La Rosière," 18, Manor Drive,
Southgate, N.14.

Mr. George Pape,
25, Glenesk Road,
Eltham Park, S.E.9.

Mr. & Mrs. Robert Lehner,
Queen's Hotel,
Hastings, Sussex.

Mr. & Mrs. J. Pfaendler and Family,
61, Woodland Rise,
Muswell Hill, N.10.

Mr. & Mrs. P. B. Haberstich,
44, Crown Lane Gardens,
Streatham, S.W.16.

M. & Mme. M. A. Leuba,
"Appletons," Grays Park,
Stoke Poges, Bucks.

M. & Mme. Alfred Renou,
3, Links Road,
West Acton, W.3.

Mr. & Mrs. Henry Hafter,
"Queenswood,"
4, Hanyards Lane, Cuffley, Herts.

Mr. George Marchand,
Glendower Hotel,
Glendower Place, S.W.7.

Mr. & Mrs. Emile Rognon,
"Sundale,"
69, Hereford Road, W.2.

Pastor & Mrs. C. Th. Hahn,
Sierre (Switzerland).

Mr. & Mrs. René Marchand,
6, Hayes Road,
Bromley, Kent.

M. & Mme. F. H. Rohr,
10, Buckingham Palace Road,
S.W.1.

Mr. & Mrs. J. Heimerdinger,
24, Goodwood Court,
Devonshire Street, W.1.

Mr. & Mrs. G. Miller,
42, The Mall,
Southgate, N.14.

Mr. & Mrs. M. Rothlisberger,
19, Cedars Road,
Morden, Surrey.

Mr. Armand Hinderling,
"Maur,"
19, Steeles Road, Hampstead, N.W.3.

Mr. & Mrs. P. A. Moehr,
Pilgrims Wood, 95, Southview Road,
Pinner Hill, Middlesex.

Mr. & Mrs. Theo Schaerer,
1, Louis Botha Avenue,
Johannesburg (South Africa).

Mr. & Mrs. A. Homberger,
14, Mansel Road,
Wimbledon, S.W.19.

Mr. & Mrs. A. Muller and Daughter,
"Schipfe," 204, Chaseside,
Southgate, N.14.

Mr. & Mrs. J. U. Schefer,
0-9, Northwood Hall,
Highgate, N.6.

as — and may
bring happiness
of us.

HENRY DE TORRENTÉ.

*The Union Helvetia Club,
Wishes all Members and Friends,
a Merry Xmas, and a Prosperous New Year.*

*La Confrérie Vaudoise,
souhaite à tous les Vaudois et Vaudoises
un heureux Noël et une Année bénie.*

*Merry Xmas & Happy New Year to All,
"Schweizerbund" (Swiss Club),
74, Charlotte Street, W.1.*

*The Editor "Swiss Observer,"
Wishes All Readers
a Happy Xmas and New Year.*

*Alltransport & Storage Ltd.,
Alltransport Building,
Little Trinity Lane, London, E.C.4.*

*Mrs. J. Sterchi & Son,
Wish to convey best Xmas Wishes,
St. Martin's Hotel, Ltd., 9, Upper St. Martin's Lane, W.C.2.*

*Mr. & Mrs. A. Schmid and Family,
Glendower Hotel,
Glendower Place, S.W.7.*

*Mr. & Mrs. F. G. Sommer and Family,
"Hepple Lodge,"
Holly Park, N.4.*

*Mr. & Mrs. A. P. Walliman and Family,
Savoy Hotel,
Cheltenham Spa.*

*Mr. & Mrs. J. J. Schneider and Elsinä,
"Southhoe," 22, Dollis Park,
Finchley, N.3.*

*Mr. & Mrs. A. Stahelin,
4, Winterbourne Road,
Thornton Heath.*

*Mr. & Mrs. R. Weist,
"Lucerne," 19, Leinster Road,
Muswell Hill, N.10.*

*Mr. & Mrs. H. Schwander,
14, Lansdowne Court,
Putney, Surrey.*

*Mr. & Mrs. A. Stauffer,
35, Carlton Drive,
Putney, S.W.15.*

*Mr. & Mrs. E. Werner and Daughters,
60, Beatrice Avenue,
Norbury, S.W.16.*

*Mr. & Mrs. J. A. Seiffert,
Friars Garth, Far Forest,
Kidderminster (Worcs.).*

*Swiss Club,
Torquay — Paignton.*

*Mr. & Mrs. A. Widmer,
Myllet Arms Hotel,
Western Avenue, Perivale.*

*Mr. & Mrs. R. Senn and Peter,
Flat 2,
23, Bolingbroke Grove, S.W.11.*

*Mr. & Mrs. W. Tschuy and Family,
89, Southfields,
Hendon, N.W.4.*

*Mr. & Mrs. J. M. Wirz,
27, Parkhurst Court,
Parkhurst Road, N.7.*

*Mr. H. Senn,
55, Telford Avenue,
S.W.2.*

*Mr. & Mrs. E. Ulmann and Children,
59, Lake View,
Edgware, Middlesex.*

*Gusti & Vera Wyss,
Lucullus Club,
44, Old Compton Street, W.1.*

*Miss Hilda Settmacher,
17, Freeland Road,
Ealing, W.5.*

*Mr. J. H. Ungricht,
28, Bramber Road,
Worthing, Sussex.*

*Mr. & Mrs. Frank Zogg,
58, Hightrees House,
Nightingale Lane, S.W.12.*

*Société de Secours Mutuels des Suisses
à Londres,
(Fondée en 1703)
74, Charlotte Street, W.1.*

*Mr. & Mrs. W. Wagner and Eric,
2, Gooseacre Parade,
Kenton, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. A. M. Zullig,
47, Mandeville Road,
N.14.*